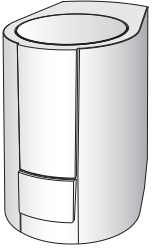


Antrieb 24 V Actuator 24 V

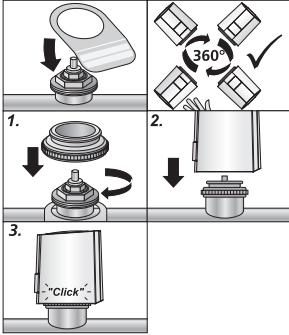
STx121.40L10



MONTAGE



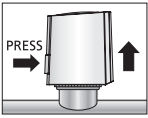
Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaž
Asennus
Montaj



DEMONTAGE



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontaggio
Smontaggio
Demontering
Demontaž
Purkaminen
Demontaj



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für a.c.-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für d.c.-Variante) nach EN 61558-2-16

Supply voltage: Safety transformer (for a.c. variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for d.c. variant) according to EN 61558-2-16

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle a.c.) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle d.c.) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante a.c.) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante d.c.) secondo 61558-2-16

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante a.c.) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante d.c.) según la norma EN 61558-2-16

Tensão de alimentação: transformador de segurança (para versão c.a.) de acordo com a norma EN 61558-2-6 ou fonte de alimentação comutada (para versão c.c.) de acordo com a norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor a.c.-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor d.c.-variante) volgens EN 61558-2-16

Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu a.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu d.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til a.c. variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til d.c. variant) i henhold til EN 61558-2-16

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för a.c.-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för d.c.-varianten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: Turvamuuntaja (a.c. versiolle) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakuriteholähde (d.c. versiolle) standardin EN 61558-2-16 mukaan

Besleme gerilimi: EN 61558-2-6 doğrultusunda bir emniyet transformatörü (a.c.-Varyanti için) veya EN 61558-2-16 doğrultusunda bir devre besleme bloku (d.c.-varyanti için)



Länderspezifische Sicherheitsvorschriften

Das Nichtbeachten von Länderspezifischen Sicherheitsvorschriften kann zu Personen- und Sachschäden führen.

1. Beachten Sie die länderspezifischen Bestimmungen und halten Sie die entsprechenden Sicherheitsrichtlinien ein.

Country-specific safety regulations

Failure to observe country-specific safety regulations can result in personal injury and property damage.

1. Observe the country-specific regulations and comply with the corresponding safety guidelines

Consignes de sécurité propres à chaque pays

Le non-respect des consignes de sécurité propres à chaque pays peut entraîner des dommages corporels et matériels.

1. Observez les dispositions propres à chaque pays et respectez les directives de sécurité y afférentes.

Norme di sicurezza specifiche relative al Paese

La mancata osservanza delle norme di sicurezza specifiche del Paese può causare lesioni personali e danni alle cose.

1. Osservare le norme specifiche del paese e rispettare le linee guida di sicurezza corrispondenti.

Normas de seguridad específicas de cada país

El incumplimiento de las normas de seguridad específicas de cada país puede provocar daños personales y materiales.

1. Respete las normativas específicas de cada país y cumpla las directrices de seguridad correspondientes.

Regulamentos de segurança específicos do país

O não cumprimento dos regulamentos de segurança específicos do país pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.

1. Respeite os regulamentos específicos do país e cumpra as directrizes de segurança relevantes.

Landspecifieke veiligheidsvoorschriften

De niet-naleving van landspecifieke veiligheidsvoorschriften kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

1. Volg de landspecifieke bepalingen op en leef de dienovereenkomstige veiligheidsrichtlijnen na.

Krajowe przepisy bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie krajowych przepisów bezpieczeństwa może prowadzić do szkód rzeczowych i uszczerbku na zdrowiu.

1. Należy przestrzegać krajowych regulacji i stosować się do odpowiedniej polityki bezpieczeństwa.

Landspecifikke sikkerhedsregler

Tilsidesættelse af landspecifikke sikkerhedsregler kan medføre personskade og materielle skader.

1. Vær opmærksom på de landspecifikke bestemmelser og overhold de relevante retningslinjer for sikkerhed.

Landspecifika säkerhetsföreskrifter

Underlåtenhet att följa landspecifika säkerhetsföreskrifter kan leda till person- och sakskador.

1. Observera de landspecifika föreskrifterna och följ de relevanta säkerhetsanvisningarna.

Maakohtaiset turvallisuusmääräykset

Maakohtaisen turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin.

1. Noudata maakohtaisia määräyksiä ja noudata asiaankuuluvia turvallisuusohjeita.

Ülkeye özgü güvenli düzenlemeleri

Ülkeye özgü güvenli yönetmeliklerine uyulmaması kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

1. Ülkeye özgü düzenlemeleri dikkate alın ve ilgili güvenli yönergelerine uyun.



ENTSORGUNG Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Nur in von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder bei Fachhändlern.

DISPOSAL Do not dispose of the device with domestic waste. Only dispose this product at collection points set up by the municipal authorities or at specialist dealers.

ÉLIMINATION Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Uniquement dans les points de collecte mis en place par les autorités municipales ou chez les revendeurs spécialisés.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS ¡No eliminar el dispositivo con los residuos domésticos! Sólo en puntos de recogida establecidos por las autoridades municipales o en comercios especializados.

AFVALVERWERKING Toestel niet als afval verwerken met het huishoudelijk afval. Uitsluitend bij de door de overheid georganiseerde verzamelpaatsen of bij gespecialiseerde handelaars bezorgen.

SMALTIMENTO Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici! Solo nei centri di raccolta predisposti dalle autorità locali o da rivenditori specializzati.

ELIMINAÇÃO Não deitar o aparelho no lixo doméstico. Só nos pontos de recolha das autoridades municipais ou nos comerciantes especializados.


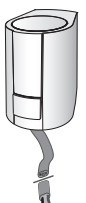
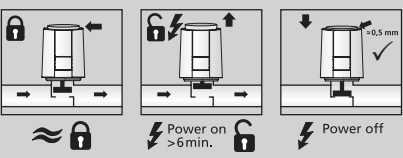
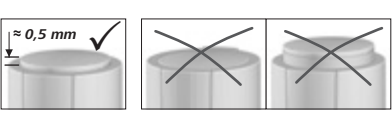
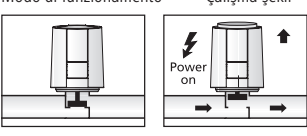
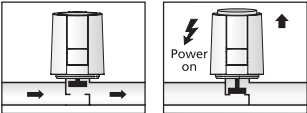
BORTSKAFFELSE Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Skal afleveres på en kommunal genbrugsstation eller hos en specialforhandler.

KASSERING Apparaten får inte kastas med hushållsavfall. Får endast lämnas till kommunala återvinningssentraler eller till återförsäljare.

HÄVITTÄMINEN Älä toimitta laitetta talousjätteisiin! Toimita laite vain kunnalliseen keräysasemaan tai jälleenmyyjälle.

UTYLIZACJA: Nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. Tylko w punktach zbiórki utworzonych przez władze miejskie lub u wyspecjalizowanych sprzedawców.

TASFİYE Cihaz ev atıkları ile tasfiye edilmemelidir. Sadece resmi makamlar tarafından düzenlenmiş olan toplama noktalarına veya uzman tacire teslim edilmelidir.

ANSCHLUSS	Connection	Spécifications techniques
	<p>Raccordement Collegamento Conexión Verbinding Podłączenie Forbindelse Förbindelse Sähköinen liitäntä Bağlantı</p>  <p>braun - brown - brun - marrón - bruin - brązowy - marrone - brun - ruskea - - kahverengi</p> <p>blau - blue - bleu - azul - blauw - nie- -bieski - blu - blå - sininen - mavi</p>	<p>FRA</p> <p>Tension de service : 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Consommation : 1 W Courant d'enclenchement : < 300 mA pendant max. 2 min Force : 100 N ± 10 % IP 54 Température ambiante : 0 °C ... 50 °C Température de stockage : -25 °C ... 50 °C</p> <p>ITA</p> <p>Dati tecnici Tensione d'esercizio: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Potenza d'esercizio: 1 W Corrente di spunto: < 300 mA per max. 2 min Forza: 100 N ± 10 % IP 54 Temperatura ambiente: 0 °C ... 50 °C Temperatura di stoccaggio: -25 °C ... 50 °C</p> <p>ESP</p> <p>Datos técnicos Tensión: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Potencia de servicio: 1 W Corriente de cierre: < 300 mA para un máximo de 2 min Fuerza: 100 N ± 10 % Grado de protección: IP 54 Temperatura ambiente: 0 °C ... 50 °C Temp. de almacenamiento: -25 °C ... 50 °C</p> <p>POR</p> <p>Dados técnicos Tensão operacional: 24 V, c.a./c.d.c., +20 % ... -10 % Desempenho operacional: 1 W Corrente de irrupção, máx.: < 300 mA durante um máximo de 2 min Força de atuação: 100 N ± 10 % Grau de proteção: IP 54 Temperatura ambiente: 0 °C ... 50 °C Temp. de armazenamento: -25 °C ... 50 °C</p> <p>NDL</p> <p>Technische gegevens Bedrijfsspanning: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Verbruik: 1 W Inschakelstroom: < 300 mA voor max. 2 min Kracht: 100 N ± 10 % Veiligheidsklasse: IP 54 Omgevingstemperatuur: 0 °C ... 50 °C Opslagtemperatuur: -25 °C ... 50 °C</p> <p>POL</p> <p>Dane techniczne Napięcie robocze: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Moc napędowa: 1 W Maks. prąd włączenia: < 300 mA dla maks. 2 min Siła nastawcza: 100 N ± 10 % Stopień ochrony: IP 54 Temperatura otoczenia: 0 °C ... 50 °C Temperatura składowania: -25 °C ... 50 °C</p> <p>DAN</p> <p>Tekniske data Driftsspænding: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Driftseffekt: 1 W Startstrøm: < 300 mA i max. 2 min Kraft: 100 N ± 10 % Beskyttelsesklasse: IP 54 Omgivelsestemperatur: 0 °C ... 50 °C Oplagringstemperatur: -25 °C ... 50 °C</p> <p>NOR</p> <p>Tekniske data Driftsspænding: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Drifteffekt: 1 W Inkopplingsstrøm: < 300 mA for max. 2 min Kraft: 100 N ± 10 % Skyddsått: IP 54 Omgivningstemperatur: 0 °C ... 50 °C Lagringstemperatur: -25 °C ... 50 °C</p> <p>SWE</p> <p>Tekniska data Driftsspänning: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Drifteffekt: 1 W Inkopplingsström: < 300 mA för max. 2 min Kraft: 100 N ± 10 % Skyddsått: IP 54 Omgivningstemperatur: 0 °C ... 50 °C Lagringstemperatur: -25 °C ... 50 °C</p> <p>FIN</p> <p>Tekniset tiedot Toimintajännite: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Käyttöteho: 1 W Kytkentävirta: < 300 mA enint. 2 min:lle Voima: 100 N ± 10 % Suojan laatu: IP 54 Ympäristön lämpötila: 0 °C ... 50 °C Varastointilämpötila: -25 °C ... 50 °C</p> <p>TUR</p> <p>Teknik verileri İşletim gerilimi: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % İşletme gücü: 1 W Çalıştırma akımı, maks.: < 300 mA, maks. 2 dak. için Ayar gücü: 100 N ± 10 % Koruma derecesi: IP 54 Çevre ısısı: 0 °C ... 50 °C Depolama ısısı: -25 °C ... 50 °C</p>
<p>First-Open</p> <p>STA121.40L10 Stromlos-zu Normally Closed</p> <p>NC</p>	<p>„First-Open“-Funktion „First-Open“ function Fonction „First-Open“ Función de contacto abierto “First-Open“ functie Funkcja „first open“</p> <p>Funzione “First-Open” “First-Open” funksjon “Första-gången” funktion “First-Open” toiminta “First-Open“-Fonksiyonu</p> 	
<p>STA121.40L10 Stromlos-zu Normally Closed</p> <p>NC</p>	<p>Anpassungskontrolle Adaption check Contrôle de l'ajustement Control de adaptación Aanpassingscontrole Controllo dell'installazione</p> <p>Kontrola dopasowania Tilpasningskontrol Tilpasningskontroll Justeringskontroll Sopivuuden tarkistus Uyumluluk kontrolü</p>  <p>Funktionsweise Function mode Mode de fonctionnement Funcionamiento Werkwijze Modo di funzionamento</p> <p>Zasada działania Funktionsmåde Funksjonsmodus Funktionssätt Toimintaperiaate Çalışma şekli</p> 	
<p>STP121.40L10 Stromlos-offen Normally Open</p> <p>NO</p>	<p>Funktionsweise Function mode Mode de fonctionnement Funcionamiento Werkwijze Modo di funzionamento</p> <p>Zasada działania Funktionsmåde Funksjonsmodus Funktionssätt Toimintaperiaate Çalışma şekli</p> 	
<p>STELLWEG</p>	<p>Stroke Course Corsa Carrera Slag Skok Iskupituis Ayarlama yolu</p> <p>Version NC 4,0 mm = STA121.40L10</p> <p>Version NO 4,0 mm = STP121.40L10</p>	
<p>DEU</p>	<p>Technische Daten Betriebsspannung: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Betriebsleistung: 1 W Einschaltstrom, max.: < 300 mA für max. 2 min Stellkraft: 100 N ± 10 % Schutzgrad: IP 54 Umgebungstemperatur: 0 °C ... 50 °C Lagertemperatur: -25 °C ... 50 °C</p>	
<p>ENG</p>	<p>Technical Specifications Operating voltage: 24 V a.c./d.c., +20 % ... -10 % Operating power: 1 W Max. inrush current: < 300 mA for max. 2 min. Actuating force: 100 N ± 10 % Type of protection: IP 54 Ambient temperature: 0 °C ... 50 °C Storage temperature: -25 °C ... 50 °C</p>	<p>A5W00438748A-AA-001 A6V14084639</p> 